

## ABONAMENTELE

## Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 2 fl. 50 cr.,  $\frac{1}{2}$  an 5 fl., 1 an 10 fl.  
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

## Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 3 fl. 50 cr.,  $\frac{1}{2}$  an 7 fl.,  
1 an 14 fl.

## Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$  an 10 franci,  $\frac{1}{2}$  an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,  
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cislădiei 3.

Se prenumără și la poște și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 7 Martie st. v.

Moartea împăratului Wilhelm a împins toată politica în planul al doilea. Pentru multă lume, chiar și din sferele înalte politice, timpul dela 9 până la 16 Martie n. se prezentă ca o pauză politică.

Pauza politică este numai o aparență; împingerea politicii în planul al doilea prin moartea și înmormântarea împăratului german este realitatea.

Ne vom încerca a pune în vedere cetitorilor vre-o câteva evenimente din pretinsa pauză politică, spre a vedea, că pauză în înțeles strîns n'a fost în politică.

Abstracțiune făcînd dela evenimente mai îndepărtate amintim de conferența militară dela Viena, ce a avut loc în 13 Martie n. sub președintele Maiestății Sale Împăratului și Regelui nostru. După toate câte putem afla, conferența militară s'a ocupat cu stabilirea bugetului militar și cu chestiuni privitoare la acest buget, care au să se propună delegațiunilor.

Strîns legată de conferența atinsă pe aripile publicității a fost purtată scirea despre demisiunea ministrului de război, cont. Bylandt-Rheidt. Acesta, cu toate că a participat la conferența militară, se vede, că nu vrea să mai participe la delegațiuni, ca să reprezenteze guvernul comun în sinul acelora.

Scirea despre demisiune pare că s'a adevărit. Telegrama dela Viena ne spun, că generalul de artilerie, baronul Bauer, ar fi succesorul contelui Bylandt-Rheidt la portofoliul ministerului de război.

Până când scirile aceste însă nu au putut ajunge la cunoștința noastră, dela Budapesta ni se știe, că lumea politică de acolo este foarte deprimată, fără a ni se spune cauza deprimării. Presa compatrioților maghiari scria într-aceea din răspuneri despre „15 Martie“, cultul „bătrânului sânt“ (szent öreg) din Turin, care nu este nimenea altul decât Lud. Kossuth, *alias* Lajos bácsi, lua dimensiuni tot mai mari și în fine tot presa compatrioților maghiari spunea, că șansele cele mai bune pentru de a ajunge la portofoliul de război în locul

contelui Bylandt-Rheidt le-ar avea ministrul de honveđi Fejérváry.

Și numai în sfera mai îngustă a monarhiei noastre austro-ungurești și eată evenimente destule și de importanță în timpul pauzei.

Evenimentele aceste, așa după-cum sînt puse unele lîngă altele și fără de a le supune unei examinări mai severe, se ved, că sînt de direcțiuni diverse. Cu toate acestea, din demisiunea ministrului de război, a contelui Bylandt-Rheidt; din scirea despre numirea baronului Bauer, general de artilerie; din larma cea mare cu „15 Martie“ și din „șansele cele mai bune“ ale lui Fejérváry pentru postul ministerului de război: deducem că scirile înșirate nu ar fi numai nise născociri. Ca și la paralelogramul dinamic, unde diagonala este decizătoare, așa trebuie să ne închipuim adevărul și în diagonala paralelogramului scirilor de mai sus de direcțiuni diverse. Mai ales, dacă vom lua în considerare informațiunea dela Budapesta despre deprimarea din anumite sfere politice normative de acolo, diagonala din paralelogramul politic nu poate fi decât presiune asupra cercurilor decizătoare dela Viena, să nu se cumpenească cumva într-o direcțiune, care nu ar fi pe placul bărbatilor politici ai compatrioților nostri maghiari. Mână în mână cu presiunea în sus are să meargă intimidarea în jos, prin influența cea fără margini asupra sferelor, din care se împart portofoliurile ministeriale.

Este marota cea veche, care înzadar, însă nu se poate desrădăcina din capetele politicilor maghiari, că ei trebuie să fie stăpâni peste șorile naționalităților nemaghiare din partea răsăriteană a monarhiei austro-ungare, ear' naționalitățile nemaghiare sînt ființele, care trebuie să se mulțumească cu ce le va plăce stăpînitorilor să cugete, să dîcă și să lucre pentru dinsele.

Este de sine înțeles, că, dacă cugetă politici compatrioților maghiari astfel, nu este mirare, că își poftesc un ministru de război comun din rasa lor, și mai scii? poate și un ministru de externe comun din aceeași rasă.

Nu mai încapă îndoeală; după ei înșiși, compatrioții maghiari se țin în-

dreptățiți să urmeze așa, fiindcă dîcă dînșii, adevă scriu dînșii prin diarele lor, că așa au făcut Romanii în timpurile anticității și Englezii în timpurile mai dincoace și cu un succes recunoscut de toată lumea.

Prea se due departe cu gândirea compatrioții maghiari. Și în privința timpului și a spațiului ar trebui să caute cu gândirea mai în apropiere.

Nu mai departe, ci pe la începutul secolului actual Grecii, cetim într-una din scrierile lui Ioan Ghica, își băteau capul cum să înlocuească pe Turci în Peninsula-Balcenică. Grecii acestia aveau la spatele lor un timp, în care printr-o literatură bogată clasică, prin științe și arte, putem dîce, au pus temeiul culturii europene. Grecii acestia au prefăcut imperiul roman al răsăritului în imperiul bizantin grecesc. Aveau dar' oare-care titluri, când s'au apucat să mai grecească odată Orientul de sub stăpînirea directă și indirectă a Turcilor. Mai aveau afară de aceste și alte titluri. Dl Ioan Ghica, în discursul rostit în academia română la 28 Martie 1880, ne spune, că la Grecii învățătura era mai răspîndită ca la celelalte populațiuni din Peninsula-Balcenică, care nici nu se gîndeau la înființarea altor școli, decât grecesci. „Clerul ortodox, pretutindeni în imperiul otoman, era grec, avînd în mâinile sale toate averile bisericesci. Grecii erau poporul cel mai luminat și mai avut din Orient.

Simțul național era la ei desvoltat în cel mai mare grad, pe cînd celelalte popoare ale Orientului confundau încă naționalitatea cu biserica . . .“

N'au putut însă Grecii realiza nimica din aspirațiunile lor și anume din două cauze: una, că sînt prea puțini la număr; a doua, că fiind sumeți nu știu cîștiga simpatiile popoarelor, pe care ar voi să le asimileze.

Comparațiunea între Grecii din secolul actual și între poporul maghiar este de o miie de ori mai bună, ca cea între Maghiari și Români sau Englezi.

Politicii maghiari ar trebui să-și noteze bine împregiurarea aceasta și să se cugete serios cum să facă, ca să nu calce în urmele Grecilor moderni.

Înainte de toate ar trebui să nu uite, că a trecut timpul, în care în sus spre Viena, ca și în jos la popoarele din țările ungurești, să se mai facă multă treabă cu presiuni și cu pretențiuni.

Cel puțin o treabă durabilă nu se va mai face. *Bange machen gilt eben nicht mehr.*

## Scrisoarea d-lui deputat Mihail Popoviciu.

Dl deputat al cercului Caransebeș Mihail Popoviciu a adresat președintelui dietei ungare o nouă scrisoare de următorul cuprins:

*On. domnule președinte!*

După-ce devenii ales deputat al cercului de Caransebeș am îndreptat sub datul de 22 Februarie o declarațiune către casa reprezentativă, care declarațiune a fost comunicată și prin foi, dar' care D-Ta domnule președinte, precum ved din raportul despre ședința dela 3 Martie a. c., nici măcar a o însinua casei reprezentative n'ai binevoit, mărginindu-Te de a înștiința numai atîta, că informat fiind prin ministerul de interne despre alegerea mea, după-ce terminul legal de 15 zile a trecut, m'ai provocat ca să-mi prezentez credenționalul.

Nu pot să știu, dacă este în dreptul președintelui casei reprezentative, ca acte trimise la adresa casei, după propria sa vedere, să le prezente sau să le rețină? De altcun nici nu intru în examinarea chestiunii, de oare-ce este lucrul casei reprezentative de a se respective satori drepturile președintelui seu. Și de aceea cînd viu a răspunde la prețuita provocare din 2 Martie mă mărginesc a respica, că reportându-mă la motivele ce le-am desfășurat în amintita mea adresă către casa reprezentativă, conform declarațiunii mele de acolo regret a nu fi în pozițiunea de a-mi prezenta credenționalul cum m'îmi-se cere.

Primesce, Te rog, expresiunea deosebitei mele considerațiuni.

Orșova, în 18 Martie n. 1888.

Mihail Popoviciu m. p.,  
deputat dietal ales în cercul electoral Caransebeș.

## Inmormântarea lui Wilhelm.

Inmormântarea împăratului Wilhelm s'a făcut Vineri la 12 oare la amiază după următorul program:

Dela 11 oare dimineața au început a suna toate clopotele bisericilor din Berlin.

Dela primele sunete ale clopotelor, demnitarii coroanei pășesc în biserică după următoarea ordine:

Contele Otto Stollberg, mare mareșal și ministru al casei imperiale regale, ținînd coroana imperială ia loc la capul catafalcului, urmat de ministrul de Puttkamer, cu sceptrul imperiului, de ministrul Maybach, cu globul imperial, de ministrul de resbel Bronsart-Schellendorf, cu spada imperiului, de ministrul justiției Dr. de Friedberg, cu sigilul imperiului, de ministrul Dr. Lucius, cu colanul ordinului „Vulturul Negru“, de ministrul de Boetticher, cu capela de elector, de ministrii Dr. de Goessler și Dr. de Scholtz cu spada de elector.

Generalul comandant al gardei, de Pape, pășesc cu bandiera imperială, ținînd-o la capul scierului, fiind asistat de adjutanții generali de Lehndorff și prințul Radziwil cu săbiile scoase; ear' la picioarele scierului pășesc generalii și adjutanții de câmp, generalii cu suită, cum și deputațiunile regimentelor prusiane, bavareze, saxone, württembergeze și străine, al căror șef era repaosatul împărat.

Între personagiile invitate la oficiul funebru solemn sînt: principele cancelar de Bismarck, generalul-campestu mareșal contele de Moltke, locotenentul general al Alsaciei-Lorenei, prințul de Hohenlohe.

Împărăteasa văduvă nu luă parte la solemnitate.

Oficiul divin, potrivit celei din urmă voințe a împăratului, este săvîrșit de predicatorul curții Koegel, cu asistența clerului catedralei. Pe cînd da preotul binecuvîntarea rămășițelor pămîntesci ale împăratului infanteria dete cele trei salve reglementare.

După aceasta scierul fu ridicat de pe estradă de doisprezece coloneli, precedat de marele cămarar, de ministrii purtători ai însemnelor imperiale, de demnitarii curții; escortat de doi ofițeri de stat major și 12 maiori; urmat de generalul de Pape cu bandiera imperială, asistat de generalii adjutanți și dus până la carul funebru.

În sunetul tuturor clopotelor se pune în mișcare cortegiul, deschis de un escadron, un batalion de gardă și de batalionul combinat din regimentele de grenadiri regali, din batalionul de instrucție și din școala suboficierilor din Potsdam; de douăsprezece tunuri din artileria de câmp a regimentelor gardei cu stindardele lor, apoi de servitorii palatului, de ofițerii casei și de funcționarii curții imperiale, de secretarii corespondenței regelui, pagii curții, me-

## FOIȚA „TRIBUNEI“.

## Dimitriță.

De

Matilda Cugler-Poni.

(Urmare.)

Toate bătaile, toate chinurile, care le suferise dela dînsul ea le uitase de mult și cînd se ducea de fl bocia la mormînt, n'o făcea pentru ochii oamenilor, ci din durere adevărată. Doar' fusese bărbatul ei și tatăl copilului.

Tata copilului! Eată pentru-ce îl uria acuma!

Doctorul o dîșese. — Fiindcă lui îi plăcuse să bea, de aceea bietul copil trebuia să moară, sau să pătînească toată viața.

Înima par'că i-se frîngea în pept. — Deodată auți că toacă. — Oprindu-se la un făclier cumpără trei lumînări mici de ceară galbînă și intră într-o biserică din cele care erau mai aproape.

Ea închină copilul, care se trezise, pe la icoane, și după-ce aprinsese cele trei lumînări se rugă mult și cu toată inima, cu toată credința, să facă D-Ńeu o minune să-î îndrepte copilul ei cel bolnav, să nu lase să pătînească cel nevinovat pentru cel vinovat.

Cînd eși din biserică par'că-i era inima mai ușoară și cu pași grabnici se ducea către casă. —

Înainte uși o aștepta Tărcuși, care-i sărea plin de bucurie înainte, și căuta pe Dimitriță.

Dile treceau după zile.

Cănele cel bătrîn ajunsese la mare cinste. El devenise dadaca lui Dimitriță.

Zoița, înainte de a se duce dimineața la lucru, punea albia, în care ședea copilul, pe pămînt, punea o ulciă cu lapte și una cu apă pe un scăunăș, lîngă copil, îi dădea o bucată de pâine mare în mînă, și copilul mîncă de cum îi era foame.

Pentru căne lăsa o strachină cu apă și o bucată de mămăligă lîngă vatră, apoi se ducea la lucru.

Rugase într'un rînd pe o vecină bătrână, să vină câte odată să vadă ce face copilul, însă cînd veni acasă, Mitriță îi arăta prin semne, că baba beuse laptele. — De atunci încoace ușa, lăsînd copilul în paza cănelui, care nu se atîngea nici odată de mîncările lui. —

Ce viață stranie duceau ei amîndoi! Se înțelegeau atît de bine din vorbă! Cînd dormia Mitriță, cănele ședea cu capul pe labe fără să-l peară din ochi, și la cea mai mică mișcare ridica botul și dădea din coadă, apoi cînd vedea că-i trează, sgîria cu laba pe marginea albiei, par'că ar fi vrut să-î dîcă: „Hai să ne jucăm, eu sînt bătrîn și tot îmi plac săriturile“.

Apoi vedînd că Dimitriță abia se poate ridica din starea lui culcată și că geme la ori-ce mișcare, cănele stetea un moment spă-

riat apoi vedînd că tace copilul, începea să alerge prin odaie; venia trîgîndu-se pe pîn-tece până la dînsul, și-i lingea mînuța, care i-o întindea înainte.

Mitriță ridea une-ori de toate aceste și-i spunea în limba lui cuvinte fără șir, pe care cănele le înțelegea și de care părea plin de bucurie.

Așa trecea ziua.

Cînd se apropia venirea mamei, și copilul și cănele deveniau mai tăcuți, apoi cînd răsuna pasul ei lîngă ușa, cînd intra, cănele îi săria lătrînd înainte și copilul întindea cît putea brațele lui slabe și o cuprîndea de gît.

Mama se aședea cu dînsul în brațe la masă și începea să scoată din panerăș lucrurile bune pe care le adusese pentru el.

Tărcuși, foarte serios privia toate aceste, așteptîndu-și partea lui care, nu-i lipsia nici odată.

Mama vorbea pentru toți, întreba și răspundea.

Fericită cu toată sărăcia, că poate sta cu copilul ei, și că are ce să-î dea de mîncat. Aproape doi ani trecuă astfel.

La începutul iernii a treia, Mitriță părea că slăbește din zi în zi.

Adese-ori mîncarea, pe care i-o lăsase dimineața, o găsea seara neatinsă.

De mult nu mai ședea, ci sta numai culcat, și în fața lui din ce în ce mai mică ochii se păreau din pe în ce mai mari.

Cocanele, la care lucra Zoița cu ziua, îi dădeau și sfaturi și doctorii. Altă dată venia

cu panerășul plin cu lucruri bune acasă, dăruite și înșoite și de o butelie de vin vechiu.

Dar' Mitriță nu voia să mănânce, nu mai zimbă de fel. Numai un lucru îi plăcea, un lucru îl doria neconținut, să fie în brațe la mama lui.

Atunci părea mai vesel, mai sănătos. Atîta doria și el și tocmai asta nu se putea! Ea trebuia să lucreze și oamenii n'o primiau acum cu copilul. Ar fi lucrat cît de ieftin numai să poată ave pe Mitriță cu dînsa, dar' nimeni nu voia. Nu era lucru plăcut să te uiți la dînsul, atît era de slab și de galbîn.

Cînd întîlnia Zoița cîte un copil gras, și rumen, care alerga cu picioruțele sdravene, ținîndu-se de poalele mamei lui, atunci i-se umplea inima de amărăciune nespūsă. — Amărăciune și ură în contra bărbatului ei mort. El era de vină de ceea-ce suferia sîrmanul copil, sîngele lui ars de beție omora acum și pe fiul seu „să nu-i fie țîrina ușoară, să n'aibă hodie în mormînt“ murmură ea atunci cu buzele arse de un dor de răsunare nebun și ochii i-se aprindeau în cap.

Apoi cîte odată îi venia gîndul, că ce s'ar întempla dacă ar muri ea? și o groază nespūsă îi înțeșta inima.

Atunci se ruga la D-Ńeu, că dacă îi va scurta zilele, să facă să moară copilul în aceeași zi cu dînsa.

Să nu o lase fără dînsul și să nu-l lase fără ea.

Cu toate acestea avea și zile mai bune în care i-se părea Mitriță mai puțin abătut, însă aceste zile veniau tot mai rar.

De cît slăbia, de atîta creștea dorința de a fi neconținut cu dînsa.

Acum, cînd avea să plece la lucru, trebuia să-î țină în brațe și cînd simția că voiesce să-î pună pe pat, își înțeșta brațele de gîtul ei și cu fețișoara lipită de dînsa plîngea.

Plîngea încet, fără țipete, ca un om bătrîn, și câte-odată sîrmana femeie n'avea curagiul să-î lase și rămăne acasă.

Însă în mai multe rînduri avuse supărări din pricina aceasta.

Una din doamnele la care spălase, chiar n'o mai chema de fel la lucru. Ea se cam întîrziase odată și d-na i-o luase în rîu.

Zoița îi spuse de ce n'a putut veni, gîndind în inima ei, că și cealaltă e mamă și o va crede.

Doamna strînsese din umeri. — „Dacă ai de gînd să te potrivești la toate marafeturile copilului, apoi greu ai să trăiești în lume. Și eu am copii dar' nu m'aș lăsa împedecată de a eși din casă pentru gustul lor“.

Ochii Zoiței se umplură de lacrimi. Nu văduse ea ce plini de mofuri erau copiii doamnei și cum li se iertau toate, și ei erau sănătoși, pe cînd Mitriță, care era atît de bolnav, nu cerea decât să stea cu mama. Cine din oamenii avuți se gîndesce la toată miseria celor săraci?

Nu-i numai foamea și frigul. — De aceste două poți scăpa cînd ești sănătos și harnic, dar' cine se gîndesce, că mama, care se duce la lucru, trebuie să lase copilul, fie el cît de bolnav, singur acasă.



dicii, gentilomii, șambelanii, de ministrii purtători ai însemnelor imperiale precedând carul funebru, după care este condus calul împăratului.

Carul funebru este imediat urmat de regii: României, Belgiei și Saxoniei; de principele de coroană Wilhelm, prințul Henric și ceilalți membri ai familiei regale; apoi urmează celelalte personaje princiare, ambasadorii puterilor străine, generalii-adjutanți, adjutanții de câmp și suita răposatului împărat. După acestia vin ceilalți prinți din casele suverane, prințul de Bismarck, contele de Moltke, prințul de Hohenlohe, cavalerii ordinului „Vulturul-Negru”, mareșalii caselor princiare, generalii armatei, membrii consiliului federal, birourile Reichstag-ului și ale ambelor camere, în sfârșit înalții funcționari ai statului după ordinea rangurilor lor, deputații capitalei și ale celorlalte orașe ale imperiului. Cortegiul e închis prin două batalioane de gardă.

Orga continuă a cânta, pe când membrii casei imperiale și asistența princiară luau loc în cortegiul.

Căi înhamăți la carul funebru sunt condusi de căpăstru de opt oficeri de stat-major; patru cavaleri ai ordinului, „Vulturul Negru” în cordoanele; ear' generalii duc baldachinul ce planează deasupra sicriului imperial.

De ambele laturi ale drumului până la promenada victoriei, diferitele corporațiuni militare și civile formează spalier.

Cortegiul astfel compus dela pornirea din dom, a trecut preste podul castelului, prin promenada centrală, pe alea teilor, prin poarta de Brandenburg până la promenada victoriei. De aci suveranii și personagele princiare s-au suit în trăsură, străbătând diferite cai până la mausoleul dela Charlottenburg, care e încungiuat de regimentul I-ii al gardei.

După-ce a fost introdus sicriul în mausoleu și după-ce preotul dădu cea din urmă binecuvântare, artileria dădu salutul funebru de 101 detunături.

## CORESPONDENȚA

„TRIBUNEI”.

Din comitatul Aradului, Martie 1889.

O voce din popor. Mult se scrie și se vorbește despre renumita confusiune babilonică când s'au amestecat, sau mai bine s'au plămădit limbile, și la toată întâmplarea, dacă sunt prețioase pentru cineva rămășițele strămoșilor sei, dacă sunt scumpe pentru o națiune anticicăstăle sale, cu atât mai scumpe și mai prețioase pot fi pentru o limbă reliefele sale; ce se dă, apoi a cunoaște însuși primele faze, chiar plămădirea unei limbi. Și eată, că fiesce-care filolog nu mai are lipsă de a scruta, cum s'a plămădit cutare limbă, e scutit pe viitor de a-și ferbe creierii, că ce a fost cauza? cum s'a pus temelul cutăreia limbi. Iubitorul egalității de drepturi și egalei îndreptățiri, guvernul maghiar, dă ocaziune fiesce-cărui filolog a cunoaște urdeala unei limbi, de unde apoi propriamente își poate face ușor închipuirea și despre celelalte. N'are fiesce-care decât a osteni puțin până la Buteni, în comitatul Aradului, unde calea ferată îi stă spre dispozițiune, și eată că va cunoaște ceea-ce

atăta a dorit, plămădirea unei limbi. Buteni e reședința judei regesc (járs-biréu) cu un tract curat românesc, unde afară de câțiva posesori, mai mare parte jidani, nime nu scie limba maghiară, și în acest cerc járs-biréu nu scie un singur cuvânt românesc. Deci eată că districtul cu unica sa limbă românească, reprezintă limba sanscrită, care se dăce că ar fi mama limbilor, eată dl járs-biréu cu limba sa nevorbită pe aceste locuri, reprezintă pe marele măestru al renumitului turn babilonic; din aceste două materii ante-diluviane, apoi aude aci o plămădeală de limbă cu totul nouă, care încă nime nu o scie, nici chiar cel-ce o plămădește, nici chiar cel-ce o ascultă, nimeni nu o vorbește și nu se folosesc încă, numai spre publicarea sentențelor judecătorești, în aceasta limbă adevă, se împarte dreptatea, și dacă nu te-ai mulțumit prea deplin cu această plămădeală poți osteni tot aci, până la oficiul notarului public, unde din aceeași materie ante-diluviană un tot asemenea măestru, cu o asemenea istețime, dar' în un brans deschilnit pune plămădeala la aceeași limbă. Audeți dar' neamuri și mirați-vă popoarelor! că în Buteni în ce limbă se publică dreptatea și se desfășura cele mai precare faze, cauzele de posesiune. Dar' destul se fie sarcasmului. Eată ce binefăcătoare înfruire avu asupra acestui comitat noul partid național guvernamental, adus la iveală prin genialitatea părintelui episcop al Aradului; până eram noi de noi, și nu era între noi împăcheri, eram urțiți în ochii contrarului, dar' eram respectați; aji însă despărțiri în partide, nici o fracțiune nu e luată în considerațiune \*) căci scris este: „toată cetatea ce se împăcheriază între sine se va risipi” și și aceea se dăce, că „dela cap se împute peșcele, dar' vai de coada peșcelui la care se împute capul”. Comitatul aradului e cea mai plăcută și mai importantă provincie a eparchiei Aradului, cu o inteligență românească care trăia în deplină armonie și nu scia de împăcheri, și prin aceasta inspira respect ori-căruia, când se vedea în față cu ea. Guvernul maghiar, cu o tactică bine calculată a cercat mijloace de a desmembra armonia și a face împăcheri între Români din aceasta provincie și poate fi deplin mulțumit, că scopul și-l-a ajuns preste așteptare, căci părintele episcop al Aradului pune mai mult pond pe aceea, ca să aibă buna trecere în ochii celor dela stăpânire, decât pe interesele și buna înțelegere a turmei sale, ba ca să-și sporească meritele și să dea noue dovezi despre capacitatea sa ruinătoare, nu s'a îndestulit, că ne-a împărțit în partide politice, ci în cauza școlăie „Reuniuni femeilor din Arad” cu o nouă urgie, ne dismembră și pe terenul social, că unde vor fi doi sau trei adunați, acolo se se certe în numele lui, spre deplina ocară a neamului nostru.

Guvernul maghiar deci, după-ce s'a convins, că Români din Arad sunt destul de pre-ocupați de sine înșiși, și că chiar și cei cu pozițiune atât de independentă încă își află mare plăcere în grația stăpânirii; e destul ca stăpânirea să zimbească celor puși în capul lor, ca Români să devină confusi, declinați dela calea solidarității, după aceste experiențe apoi s'a convins, că interesele poporului românesc

\*) După cât scim noi, în Arad și împrejurime există un partid național, de unde sunt excluse toate drojdiile vechiului partid național. Partidul național de acum e respectat, ear' drojdiile, care sunt grupate în giurul episcopului din Arad, sunt cu deservire desprețuite de ori-și-ce om cu sentiment de onestitate politică. — Red. „Trib.”

\*\*) Nu poziția, pe care o ocupă cutare sau cutare individ, ci onestitatea, independența de caracter și de spirit îl face pe om de conducător politic. Red. „Trib.”

nu merită considerațiune. Așa se răsplăti părințesca influență politică a părintelui episcop Mețianu asupra turmei sale, că chiar acolo unde reșede și părintele protopop Gurbanu, primogenitul seu politic, fostul deputat ne mai pomenitului partid național guvernamental, tot acolo — încă pe timpul ablegăturii părintelui Gurbanu — tură denumiți doi șefi de oficiuri, care un cuvânt nu scie limba acelu popor, cu care își are toate afacerile sale la acele oficiuri, care tractează despre cele mai precarii chestiuni, despre chestiunile de dreptate și de posesiune.

E adevărat, că guvernul maghiar merge prea departe cu încercările de a pune la probă îndelungă răbdarea poporului român, căci deși acelu popor posedă o putere de viață inextinguibilă, încât putem dăce cu drept cuvânt „câte timpuri furioase viscolind în sborul lor, ne-au lovit, se miră lumea, că sântem și aji popor” nu poate fi însă interesul adevărat nici al unui guvern din lume, neîndestulirea popoarelor. Pentru-că să nu învinuim însă tot numai pe străini pentru calamitățile ce ne ajung, trebuie să ne cunoaștem și noi pe noi, trebuie să recunoaștem, că la multe cercetări ce au venit asupra noastră, și noi am dat ansă, că nu am fost și nu sântem destul de solidari, cei-ce sânt meniți de a ne aduna ne împărăscie, și care sânt meniți de a ne conduce ne desbină, și apoi „viața desbinată e moarte și durere.”

Nu se poate descrie cât e de tare poporul românesc, dacă e bine condus, câtă rezistență poate desvolta, câte calamități poate să îndure. Și trebuie că odată va avé mari mustrări aceia, care sânt după pozițiunea lor meniți de conducători, \*) pentru mici favoruri și deserte iluziuni inscensează împăcheri în acelu popor, care nu scie de tradare. Vor avé mari mustrări mai ales atunci, când după o lungă desamăgire vor vedé, că mărșavele lor serviciuri ce puțin sânt remunerate, și că de impunător putea să fie atunci, când ținându-și pozițiunea nu umbra căciulindu-se pe la străini; cel-ce se simte însă, că nu are destul caracter politic va face mult mai bine dacă se va retrage de pe acelu teren, care și altcum puțin lauri pot să-și aducă, căci dacă nu ne pot aduna, baremi nu ne învârbăscie. Când un episcop, conșciu de demnitatea misiunii sale, se va retrage de pe terenul politice spre a-și puté cu atât mai bine conduce turma sa, nime aceasta nu o va lua în nume de rău dela dînsul, căci scris este, că „nime nu poate servi la doi domni.” Și că turma părintelui episcop Mețianu ar merita o mai bună păstorire se vede și de acolo, că a fost cas în acest comitat, când Duminecă dimineața, pe când preotul intrase în biserică, ear' poporul mergea mereu la sf. slujbă a fost oprit de gendarmi și scos la lucrul silnic, la lucrul comunal, și nime din conducătorii acelu popor nu s'a aflat, care să fi cercat măcar din a cărui mandat au venit acei gendarmi în di de Duminecă? care la toate popoarele creștine e di de închinare comună, nu căci preotul suferă de prea mult spirit de bucate, părintele protopop era deputat monstruosului partid național-guvernamental, ear' părintele episcop face înaltă politică, deci toți erau abătuiți și ocupați cu multe afaceri străine. Dar' și altcum totmai pe atunci se aștepta să ese prin comitat vicispanul, și cel-ce făcea protest în așa cas ușor poate căde în pericolul de a-și perde grația și apoi scrie este, că „gură au

și nu vor grăi, ochi au și nu vor vedé, urechi au și nu vor aude”, că nu se interesează ei de acelu popor, care își aduce munca și sudoarea feții sale, ca ei să aibă toate cu prisosință. Cantemir.

## CRONICĂ.

Maiestatea Sa Împărăteasa-Regina a sosit Sâmbătă după amădi în Londra împreună cu archiducesa Valeria.

Noul ministru de războiu comun. Demisiunea ministrului de războiu comun Byland-Rheidt a fost primită și nou ministru de războiu s'a numit generalul de artilerie, baronul Ferdinand Bauer.

Numiri în armata comună. De capelani militari în rezervă cl. II. cu rang, de 1 Arlie 1888 s'au numit: Iuliu Dragoș, preot gr.-cat. al dieceei Gherlei; George Dregan, Ioan Cocos, Ioan Manta, George Ceposu, tuspatri preoți gr.-or. ai Archidieceei din Ardeal și Laurențiu Sima, preot gr.-cat al dieceei Gherlei.

Numiri. Președintele tribunalului reg. din Timișoara a numit pe servitorul cu diurn, Martin Bartolomei, de servitor-suplent la același tribunal.

Transferare. Președintele tribunalului reg. din Deva, a transferat pe servitorul cu diurn, Alexandru Németh, dela judecătoria cerc. din Ilia-mureșiană la tribunalul reg. din Deva.

Statute aprobate. Ministrul de interne a provăcut cu clausula de aprobare statutele „Reuniunii tinerimii comerciale din Caransebeș” și ale „Reuniunii de lectură a meseriașilor din Curtici.”

Maghiarisări de nume. „Budapesti Közlöny” publică următoarele schimbări de nume: Antoniu Höffler în „Udvardi”; Eméric Spitzer în „Szelei”; Ignatie Gottfried în „Gombos”; Iacob Gross în „Nagy” și Samuil Schmied în „Keresztessy.”

8/20 Martie. Oamenii se întreabă adese-ori: este mai plăcută vara sau iarna? Vara ca și iarna sânt petreceri iubite de noi, petreceri ce ne încântă gândindu-ne la ele, însă pe câte unele ne sânt oferite gratis de natură, altele le-am înființat noi înșine, spre a ne scăpa de plictiseală. — Instinctul ne arată adevărul mai bine ca cugetarea. La toate popoarele și în toate timpurile sosirea primăverii a fost sărbătorită cu entusiasm, de săraci ca și de bogați, pe când sosirea iernii a fost cu înfrustrare primită și de unii și de alții. Cât ține iarna? trei patru luni, și cu toate acestea plecarea ei este sărbătorită într'un chip deosebit la 8/20 Martie, nu numai de noi Români, dar' de toate popoarele, nu numai de oameni, dar' de toate vietățile, nu numai acum, dar' și în vechime. În privința aceasta lumea noastră a rămas păgână ca acum două mii de ani, căci natura omului nu se poate schimba. — Inceputul primăverii îl sărbătorim acum cu Mărșor întocmai ca Românii. Ei îl sărbătorim în aparență, pentru-că Marte era zeul războiului, în realitate însă pentru-că le aducea primăvara dulce și libertatea de a trăi mai în voe. Chinezii ca și Egiptenii, sălbatici Americii ca și ai Asiei de Nord, n'au și n'au avut altă sărbătoare mai mare ca sosirea primăverii. Noi înșine, ocupați de multe interese, tot simțim, că privirea ni se odihnește mai bine pe o câmpie smălțuită de earbă și verdeată, decât acoperită cu o manta de gheață, pe ramuri înverzite, decât jupuiate de imbrăcămintea lor naturală. Deci primăvara este mai plăcută decât iarna. Te salutăm deci, primăvară!

Căile ferate de stat și limba oficială. Dispozițiunea ce a emis-o luna trecută ministrul de comunicațiune în privința limbii

oficială s'a adus acum, prin o ordonanță circulară a consilierului ministerial Ludwig, la cunoscința tuturor organelor căilor ferate. Conform acestei ordonanțe, cunoscința completă a limbii maghiare se pretinde fără excepțiune dela toți funcționarii din Ungaria și Croația, și dela acele organe, care se află pe liniile croate ori vor să fie acolo împărțite. Examenle de specialitate și de primire la căile ferate de stat se vor regula prin o ordonanță prezidială ce se va emite în curând. Înainte de toate deci limba maghiară! De una însă ar trebui să se mai îngrijească ministrul: de câte un translator pentru limbile țerii, pre lungă fiecare funcționar al căii ferate, care comunică cu publicul călător.

Corul plugarilor români din B.-Comloș și-a ținut primul concert împreună cu bal în 14 Martie st. n. și s'au executat următoarele piese: „Diva triumfală” de Humpel, quartet bărbătesc. „Doină doiniță” de Worobchievici, quartet bărbătesc. „Hora Sinii”, quartet bărbătesc de Ventura. „Gemut-am secol”, quartet bărbătesc de I. Czegka. „Marșul cântăreților”, quartet bărbătesc de C. Porumbescu. S'a declamat prin d-șoara Iuliana Iancovicu „O dimineață pe câmpie”, poesie de Petru Dulfu și în fine s'a reprezentat „Soldan Viteazul”, monolog de V. Alexandri, prin M. Drăgănescu, — afară de program s'a mai executat cu mult succes „Hora Griviței”, cu danț, prin mai mulți juri dintre coriști și mai pe urmă s'a cântat „Serenada” cu un succes foarte îmbucurător, luând în considerațiune timpul cel scurt, de alba trei luni de zile, de când au prins a fi instruiți junii concertanți prin dirigitel lor Stoicanescu, pe spele membrilor activi. Junii concertanți, toți plugari din B.-Comloș, s'au înfățișat pe bină în vestimente de sărbătoare în costumul lor național, ciocerci albi ca neaoa, din păură până cu șinoare (gaetane) albastre și nise în călțăminte (cisme) până la genunchi, cămeși albe, peptare fine, cusute cu mătăș și cu fruntea și inima deschisă spre mândria noastră. Atât concertul cât și balul au fost o petrecere dintre cele mai frumoase românești, afară de inteligența din loc au participat și o mulțime de străini din acest giur, ținându-se chiar sinod protopopes în ziua următoare. — În costum național au fost numai două d-șoare și anume: d-șoara Marcovicu din Săn-Nicolaulmare și Elena Rusu din loc, afară de acestea au fost prezente: d-na Gizela de Leményi din Chichinde-mare, d-șoarele: Șerban, Telescu, Iancovicu, Marcovicu, Prohab, d-na Balan și mai multe alte d-ne și d-șoare, pe care eu nu am avut onoare a le cunoaște. În pauză corul vocal a executat mai multe hore și cântece naționale, petrecerea a fost animată și a durat până la 6 ore din ziua. G. T. M.

O nuntă în Dunăre. Din Neusatz, în Ungaria, se scriu următoarele: Acum două săptămâni, când Dunărea era încă înghețată, o nuntă care trebuia să meargă dela o localitate la alta, plecă în 16 trăsură spre a trece Dunărea. Trebuie să fi fost ca vre-o 70 de oameni, cu mirele, mireasa, o prea frumoasă fată și mai frumos încă gătită, cu rufele și invitații. De abia ajunsese însă la mijlocul Dunării și gheața se rupse sub cea dintâi trăsură, care dispărî îndată în fluviu. Odată gheața croită se rupse pe rând sub toate trăsurile și toate cădără în abis neputând scăpa decât un singur viștiu, care se dăduse jos și venia în urmă pe jos. În satul miresei se credea, că nuntași o duc într'un chef de o săptămână și mai bine, când acum trei zile au aflat de groasnicia nenorocire.

Imunitatea deputatului austriac Schönerer. Comisiunea de incompatibilitate a camerei austriace a propus suspendarea imunității deputatului Schönerer, ca astfel să poată fi tradus înaintea tribunalului provincial din Viena, pentru-că a ultragiât pe redactorul diarlui „N. W. Ztg.” Imunitatea a fost suspendată cu aceea restricțiune, ca deputatul Schönerer să nu poată fi deținut la nici un cas în arest preventiv, și nici după pronunțarea sentenței tribunalului să nu poată fi închis.

Academia română. Vineri la ora 1 p. m. academia română a ținut sedință publică. Dl B. P. Hașdeu a citit un memoriu despre Argeș, originea orașului și zidirea bisericii. Dl V. A. Urechia a citit o lucrare a sa despre activitatea literară a archimandritului Bartolomeu Măzăreanu.

Un bilet al împăratului Germaniei. Diarlul frances „Le Paris” dăce, că noul împărat al Germaniei, cu ocaziunea întâlnirii ce a avut cu regele Umberto la San Pier d'Arena, a înmănat acestuia un bilet, pe care era scris: Când ai perdut pe tatăl tău am venit ca să te ved, să onorez memoria sa, să asist la suierăta pe tron. Astfel am luat parte la doilea tău și al poporului tău, precum și la bucuriile voastre. Acum vii tu la mine, nenorocitul. Îți mulțumesc, și în acest act binevoitor ved o nouă dovadă de prietenie, care, dacă îmi va ajuta Dumneșeu să fiu sănătos, se va manifesta tot mai mult între dinastiile noastre și între popoarele noastre.

Ce se dăce în Rusia. „Pesti Hirlep” publică o corespondență din Chișineu, trimisă de un popă unguresc, anume Szalay, care se află în acelu oraș. Între altele, popa dăce, că nu se mai vorbește de altceva pe acolo decât de războiu. Într'o convorbire ce a avut cu mai mulți demnitari ruși, unul din acestia a dăce: — Ungurii uresc pe Ruși și voesc războiu, de oare-ce nu pot să uite anul 1848. — Ungurii voesc pacea, răspunde Szalay, ei au uitat anul 1848 cum au uitat o mulțime de alte lucruri, însă dacă cineva îi va ataca ei vor să se aperi. — Războiul nu se mai poate înălțura, relău un funcționar rus; cred, că cel mult în trei patru săptămâni de astăzi o să fie declarat. — De unde scii asta? — Sciu din aceea, că tot aurul și argintul

Când are vre-un neam, sau o vecină bună tot mai este cum este. — Cu toate că pre lungă copilul cel bolnav n'o poate nimeni înlocui pe urmă. — Dar' când n'are pe nimeni!

Când poartă în urma ei copilul moare, sau când îi trebuie un ajutor!

Asta e partea cea mai dureroasă a sărăciei. (Va urma.)

## Cinci săptămâni în balon.

— Roman. —

De

Jules Verne.

Capitul XXXV.

(Urmare.)

Un punct pe orizont. — O trupă de Arabi. — Urmărire. — El este. — Căderea de pe cal. — Arabul sugrumat. — Un glonț de al lui Kennedy. — Manevra. — Măntuirea în sbor. — Joe scăpat.

De când și-a reocupat Kennedy postul seu de observațiune pe primblele gondolei, privia neîncetat spre orizont.

După un timp oare-care se adresă către doctorul:

— Dacă nu mă înșel, colo în jos se mișcă o ceată de oameni ori animale, nu-i încă posibil să-i disting. La tot casul înaintează foarte repede, căci în urma lor se ridică un nor mare de praf.

— Nu este oare un vânt opus, care să ne ducă earăși spre Nord? — dăce Samuil. El se ridică pentru de a cerceta ori-sontul.

— Nu cred, Samuil, e o turmă de gazele ori de boi sălbatici, — răspunde Kennedy.

— Se poate, Dick; dar' până una alta ved, că grupa e în depărtare de vre-o 9—10 mile de noi și eu nu pot distinge încă nici o ochianul nimic.

— La tot casul o să o țin în vedere, este ceva deosebit, ce mă interesează prea mult. Parcă-i o manevră de cavalerie. Aibi grije, eu nu mă înșel, sânt mai mulți călăreți! Uită-te însuși.

Doctorul privi grupa cu mare atențiune.

— Eu cred, că ai dreptate, — dăce el; — e un pluton de Arabi ori Tibbi; ei aleargă în aceeași direcție cu noi, dar' noi sburăm mai repede decât ei și o să-i ajungem în curând. Peste 1/2 de oare vom fi în distanță potrivită, pentru de a scie ce avem să facem.

Kennedy își luă earăși ochianul și privi cu atențiune încolo. Massa călăreților se vedea mai bine, unii se desfășură de ceată.

— E lucru curat, repetă Kennedy, — o manevră ori o persecutare. E ca-și-când oamenii acestia ar urmări ceva. Sânt curios să aflu, ce poate să fie.

— Paciintă Dick, îndată o să-i ajungem, ba chiar o să-i și întrecem, dacă vor rămâne tot în aceeași direcțiune; noi sburăm cu o celeritate de 20 de mile pe oară și nu există ca, care să poată concura cu noi.

Kennedy își relău earăși observațiunile și dăce peste câteva minute:

— Sânt Arabi înarmați, ce aleargă cu o iuteală extraordinară. Vor fi cam la vre-o 50 de inși. Ved cum le fâlfăie burnusele lor în vâzduh. E o instrucțiune de cavalerie; comandantul lor e cam cu 100 de pași înainte, ei îl urmează pas de pas.

— Ori-cine ar fi, Dick, n'avem să ne temem de ei. Dacă va fi de lipsă o să mă ridic eu.

— Stăi, stăi încă Samuil! . . E curios, — adaoșe Dick, după-ce mai'privi odată spre Arabi, — nu pot înțelege; judecând după sforțările lor și după linia neregulată în care înaintează, pare, ca-și-când Arabii acestia ar fi persecutând pe cineva.

— Ești sigur de asta, Dick!

— Sigur de tot. Nu mă înșel. Este vânătoare, dar' o vânătoare de om. Acela nu e conducătorul lor, care aleargă înainte, ci un fugar.

— Un fugar! — dăce Samuil mișcat.

— Nu-l vom perde din ochi, și o să așteptăm.

În scurt câștigă balonul 3—4 mile avans față cu călătorii, care sburau cu o celeritate uimitoare.

— Samuil! Samuil! — strigă deodată Kennedy cu voce tremurătoare.

— Ce 'ți-e Dick?

— Este o halucinațiune, e cu puțință?

— Ce îți lipsește?

— Așteaptă!

Și vânătorul țerse cu grabă sticlele ochianului și privi earăși în jos.

— Ce-i? întrebă doctorul.

— El este, Samuil.

— El! — exclamă acesta.

— „El”, — asta exprima totul, nu mai era de lipsă a-și exprima numele.

— El e, călare, abia la o sută de pași de dușmanii sei!

— Da, este Joe! — dăce doctorul devenind palid.

— Nu ne poate observa în fuga lui.

— Ne va vedé el, răspunde Fergusson moderând flacărele foilor sei.

— Dar' cum?

— În 5 minute vom fi numai la 50 de pași de sol, în 15 vom fi deasupra lui Joe.

— Ar trebui să-i dăm un signal cu pușca.

— Nu, asta nu merge, el este despărțit de noi.

— Ce să facem dar'?

— Să așteptăm!

— Să așteptăm! D'apoi Arabii?

— Îi vom ajunge! Îi vom întrece! Numai 2 mile mai avem, și dacă va rezista calul lui Joe . . .

— Doamne Dumneșeu! — exclamă Kennedy.

— Ce s'a întâmplat?

(Va urma.)



s'a strins din împărăție și s'a depus în visticie. În Chișineu nu mai poți găsi aici nici un singur galben. Un alt funcționar dize: — Cumnatul meu a primit comanda mai multor vase pentru Marea-Neagră și i-s'a pus condițiune, ca până la 31 Martie să fie gata; acum două zile a fost predat cel din urmă vas, deși nu s'ntem încă la 31 Martie. Un preot de regiment dize și dînsul: — Eu încă cred, că războiul are să fie cât de curând. Nu mai departe, decât ieri am primit o adresă dela comandant, prin care sînt invitat a începe să chem soldații la spovedanie și a-i împărtași, întocmai cum s'a făcut în anul 1877 cu puțin înaintea războiului cu Turcii. Cei mai cred Rușii cred, că ei vor fi învingători, alții cred din contră. Poporul de jos găsesc, că nu-i nici un motiv de război, că bine ar face împăratul să trăiască bine cu celelalte popoare, că războiul nu este voit decît de apăsătorii și de președintele sindului, Pobjedonosțev, care este acum puternicul favorit al țarului.

**Sarah Bernhard în București.** În curînd publicul bucareșean, scrie „Românul”, va avea ocazie a vedea jucînd la teatru național pe celebra tragediană Sarah Bernhardt.

## Raportul.

Comitetului „Reuniunii române de cântări” din Sibiu  
cîntări  
adunarea generală pentru anul 1887.

(Urmare).

În decursul anului 1880 „Reuniunea” își urmează, ce e drept, cursul amîsurat scopului ce i-l fixase deja anul trecut, conducînd și în acest an probele dl C. Fröhling, însușirea însă nu este în progres, față cu trecutul. „Comitetul nu poate retăce, cetim în raportul general pro 1880, că cu oare-care nedumerire și îngrijire a observat, cum zelul atât de feribute la întemeierea „Reuniunii”, la o parte a membrilor a început a se răci, și că silințele de a se pregăti o surescendență de puteri noi și bine exercitate musicale nu a isbutit. Din diferite împiedicări, ce nu cad în cerul de influență al comitetului, unii membri valoroși activi, s'au vădit necesități a-și detrage concursul lor ulterior, parte cu deservire, parte pe timp nehotărît, și înlocuire pentru dînsii nu s'a putut afla. Sub astfel de auspicii va fi cu greu a susține la nivelul dorit „Reuniunea”, începutul cu așa legitime și bune speranțe. Comitetul deci crede a-și împlini numai o datorie, dacă Vă atrage atențiunea binevoitoare asupra acestei împiedicări, adresându-Vă totodată un nou și călduros apel, ca să ne încordăm cu toții puterile, pentru susținerea „Reuniunii” la nivelul dorit și pentru înaintarea cât mai multilaterală a salutarului scop. Să nu uităm, că deodată cu a cădere „Reuniunii” ar suferi și prestigiul societății române din Sibiu o grea lovitură. Cuvintele aceste demarcează destul de elocuent situațiunea! Repertoriul celor două concerte ordinare, ținute astfel la timp, se compune, ca și în trecut, din piese din muzica națională și cea clasică, executate de corul „Reuniunii”, precum și din unele piese studiate în particular de unii membri ai „Reuniunii”.

Piese mai însemnate, ce în acest an s'au executat sînt:

1. „Cuntetul” din opera „Fluerul fermecat” de W. A. Mozart;
  2. Cîteva „coruri” din „Paulus”, oratoriu de F. Mendelssohn-Bartholdy, și
  3. Partea I. din oratoriul „Creațiunea”, de Haydn.
- Că „Reuniunea” și acum continuă a se bucura, prelungă viul sprigin și interes al publicului român, și de simpatia publicului ne-român din loc, dovadă provocările ce i-se fac, de a coopera cu celelalte reuniuni de cântări din loc la un concert în favorul primejdișilor prin deseale vîrsări de ape.
- Acestor provocări „Reuniunea” de astădată n'a fost în poziție a satisface, ivindu-se la unii din membrii activi mai principalii pedici neafirmătoare de voință lor. Pentru-ca totuși se contribuie și ea ceva la alinarea durerii celor nenorociți, „Reuniunea” a arangiat în favorul lor un concert extraordinar.
- Două lucruri vrednice de înregistrat a întreprins „Reuniunea” în acest an. Cel dintău e, că a înființat o școală de cor pentru membri mai puțin inițiați în muzică.
- Școala aceasta și-a urmat sub conducerea dirigintului exercițiile, câte odată pe săptămână, numai 2 luni și apoi a trebuit să se sisteze din lipsa de participanți.
- Al doilea lucru a fost, că comitetul s'a adresat „Reuniunilor de cântări” din Oravița, București și Brașov, cu intențiunea de a mijloci o comuniune de idei și relațiuni de schimb de musicalii, spre a se stabili cu timpul o conțelegere și conlucrare armonică în ajun-gerea scopului.
- Ca și școala de cor au avut și relațiunile inițiate o prea scurtă durată — și nu din vina „Reuniunii” noastre.
- Vrednic de însemnat la acest loc este și următorul fapt, raportat de comitetul adunării generale pro 1880:

În sinul comitetului, i-se spune numitei adunări, s'a întemplat în decursul anului (1880) o schimbare, prin repășirea din comitet și dintre membri activi, a d-lui Iosif Popescu, carele a trecut în România.

Perderele aceasta a fost atât pentru comitet cât și pentru „Reuniunea” cu atât mai simțită, cu cât dl I. Popescu fusese unul dintre cei mai zeloși și capabili membri activi ai „Reuniunii”. În vederea meritelor sale pentru promovarea scopurilor „Reuniunii”, dl Iosif Popescu se și denumesc de cătră această adunare generală de membru onor al „Reuniunii”.

Cu anul următor, 1881, se începe spre obșteasca bucurie o nouă eră în viața „Reuniunii”.

În urma unui conclud al comitetului, adus încă în toamna anului 1880, avea să se prepare pentru I-ul concert ordinar pro 1881 o piesă mai anevoioasă, de cum au fost cele până aci învățate și executate, și anume: Oratoriul de I. Haydn „Creațiunea”, part. III, partia „Adam” avînd se o provadă unul din membrii activi ai „Reuniunii”.

Pregătirile erau aproape terminate, când comitetul se văd înaintea alternativei: sau de a cassa din program piesa de mai sus, sau apoi de a se îngrijii de o altă proviziune, acomodată pentru partia „Adam”, căci membrul încredințat cu această partie se văd necesitat, din cauze familiare, neafirmătoare de voință lui, a declina dela sine însărcinarea ce i-s'a fost dat.

Spre a scăpa din impas, și avînd în vedere interese bine înțelese ale „Reuniunii”, comitetul se adresează profesorului de muzică de pe atunci din Brașov, d-lui G. Dima, cu rogarea: să vină, cu binevoitorul seu concurs, în ajutorul acestei „Reuniunii”, la concertul, pentru care se fac pregătiri, arătându-i și programul, ce ar fi să se execute cu acea ocaziune.

Răspunsul domnului G. Dima a fost favoritor.

La 2 Martie 1881 se putu ținea concertul proiectat, cu concursul valoros al dînsului: primul concert al „Reuniunii”, care supus a fost analizei unei adevărate recenziuni critice și în foile locale neromâne. Pre lungă oratoriul anumit, în care dl G. Dima a binevoit a provede partia „Adam”, punctul de culminațiune al acestei producțiuni îl formează cântările: „Asra” de A. Rubinstein, și „Cei doi grenadieri” de R. Schumann, ambele executate de dl G. Dima.

(Va urma.)

## VARIEȚĂȚI.

(Un rar fenomen.) Căpitanul Moore, a vasului „Sibirian” a constatat în timpul ultimei sale călătorii în apropiere de Terre-Neuve, la deșee leghe marine de capul Race, un fenomen din cele mai curioase, care se poate vedea pe mare.

La 50 de metri depărtare căpitanul Moore vedea ridicându-se la o înălțime de 4 metri un glob de foc, care părea că se îndreptează cătră vas. Meteorul apucă în urmă puțin cam la o parte, rămînînd însă cam la aceeași distanță, apoi dispărînd îndată.

Căpitanul constatase mai înainte, lungă capul Race, același fenomen, pe care l-a privit atunci ca un semn al unei furtuni ce are să vină dela Vest și dela Sud-Vest.

Biroul hidrografic din Washington, căruia i-a fost comunicat faptul, a scris în această privință în analele sale.

Acest fenomen este unul din formele cele mai rare și mai puțin explicable ale electricității celeste. Un glob de foc începe a se mișca în aer fără o direcțiune persistentă; câte odată isbucnesc fără mare șgomot, altă dată dispare în liniște în spațiu. S'a constatat, că pe pămînt aceste globuri de electricitate intră în pămînt, unde fac o gaură de peste deșee metri de diametru, pentru a aparea apoi din nou la o mică distanță. Deși realitatea fenomenului nu poate să fie pusă în îndoială, totuși el n'a putut să fie încă explicat într'un mod satisfăcător.

## POSTA ULTIMĂ.

Ciacova, 18 Martie n, Mai mult de 8000 jugere stau sub apă.

Bichș-Ciaba, 18 Martie n. Părțile mai joase ale orașului sînt inundate.

Berlin, 18 Martie n. Împăratul a emis o proclamațiune omagială cătră țările imperiului. — Regele României, în întoarcerea sa cătră casă, va sta și în Viena.

## Bibliografie.

„Convorbiri literare”. Apare odată pe lună în București. Anul XXI. Nrul 12, cuprinde: George Bengescu. Vasile Alexandri (urmare). — Ștefan Cacoveanu. Floarea-Soarelui (sfîrșit). — T. T. Burada. Cronica musicală a orașului Iași. — V. A. Urechia. Ion isteșul. — N. Volenti. Melancolie; Icoane din viață; Sonet (poesii). — A. C. Cuza. Crezut-ai oare... (poesie). — Ioan N. Roman. Silviei; Sonet (poesii). — Bibliografie. — Corespondență. — Tabla de materii pe anul XXI.

„Macedonia”. Revista Românilor din peninsula balcanică. Anul I. Nrul 2 dela 1 Februarie 1888. Sumar: Avant-propos. Le Comité. — Raporturi dintre rase în Macedonia, St. Mihăileanu. — Peșcerea Ialomitei, Tra-ductor. — Dela vatră, C. Cosmescu. — C. Marciu Coriolan, St. Mihăileanu. — Miriologhii (bocete), And. C. B. (Costa). — Albele și Mușatele, C. T. Belimace. — Arumăni vă dișteptați, George Murnu. — Miscelanea.

## Extrase din „Budapesti Közlöny”.

### Licitatiuni:

— 24 Maiu st. n. a. c. imobilele lui Ioan Mihajlovits de cătră tribunalul reg. din Biserica-albă.

— 7 Aprilie st. n. a. c. imobilele lui Petru Tisan de cătră judecătoria reg. din Verșet, în comuna Cușteiu.

— 9 Maiu st. n. a. c. imobilele lui Toma Gaspar de cătră tribunalul reg. din Lugos, în comuna Buldor.

— 17 Aprilie st. n. a. c. imobilele Iulianei Gothard născ. Csák de cătră tribunalul reg. din Rimaszombat, în comuna Traj.

— 28 Martie st. n. a. c. mobilele lui Nicolae Teodosiu din Hațeg de cătră notarul public competent.

— 22 Martie st. n. a. c. mobilele baronului Sigismund Perényi de cătră judecătoria reg. din Selenșul-mare.

### Edicte:

A se insinua pretenșiunile în 45 de zile:

— la rămasul după Iosif Haluska (din Rimaszéro) la tribunalul reg. din Rimaszombat;

— la rămasul după Michail Móska din Rimaszécs) la tribunalul reg. din Rimaszombat;

— la rămasul după Martin Dir la tribu-nalul reg. din Becicherecul-mare;

— la rămasul după Pavel Junc (din Szék-udvar) la tribunalul reg. din Arad;

— la rămasul după Pavel Truka (din Tót Komlos) la tribunalul reg. din Bichis-Giula; la rămasul după Antal Fehér (din Ladány) la rămasul după Ioan Kovács (din Bichș-Ciaba) la tribunalul reg. din Bichș-Giula;

— la rămasul după Ioan Levitzky (din Orăștie) la tribunalul reg. din Deva;

— la rămasul după Maria Bandu născ. Cipu (din Toracul-mare) la tribunalul reg. din Becicherecul-mare.

### Posturi vacante:

— Un post de oficial de cancelarie clasa a II-a la tribunalul reg. din Chichinda-mare cu salariu de 600 fl. și 100 fl. bani de curtiar. — A se adresa până în 1 Aprilie st. n. a. c. la autoritățile competente.

— Două posturi de bedel la gimnaziul de stat din Baia-mare, cu salariu de câte 250 fl. anual, și curtiar în natură pentru unul, ear' celalalt 84 fl. bani de curtiar. — A se adresa până în 30 Aprilie st. n. a. c. la autoritățile competente.

— Un post de subnotar la judecătoria reg. din Bozovics. — A se adresa până în 30 Martie st. n. a. c. la autoritățile competente.

## LOTERIE.

Tragerea din 17 Martie st. n.

**Timișoara: 4 90 1 72 55.**  
**Viena: 77 44 83 27 85.**

## Buletin meteorologic.

Sibiu, 19 Martie, 6 oare dimineața.

| Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 756.9) | Diferența din preajmă | Temperatura după Celsius | Maximul și minimul de temperatură | Direcțiunea vîntului |
|-----------------------------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| 715.6                                         | -8.2                  | +15.2                    | +19.8 +11.6                       | S                    |

Din țeară, 17 Martie, 7 oare dimineața.

| Stațiunile  | Presiun. atmosf. în mm. | Tempe-ratura Celsius | Vîntul direcțiune și vîntura |
|-------------|-------------------------|----------------------|------------------------------|
| Sătmăr      | 754.2                   | +6.2                 | SO 2                         |
| Oradea-mare | 751.1                   | +9.7                 | S 2                          |
| Cluj        | 753.8                   | +5.4                 | O 1                          |
| Orșova      | 756.6                   | -4.6                 | SV 2                         |
| Timișoara   | 754.7                   | +10.0                | S 3                          |
| Arad        | 753.6                   | +7.9                 | SO 3                         |
| Panciova    | 754.8                   | +7.0                 | NO 1                         |

## Sosiți în Sibiu.

La 19 Martie, n.

Hotel „Neurherer”. G. Sadler, căpitan din Cluj. Weich din Brașov. Francisc Szabo, neguțitor din Budapesta. Kautz, Oscar Keller, comercianți din Cluj. Löwentritt, D. Fleisch, A. Kohn, Mitelmann, Pollak, Bondy, Buchsbaum, comercianți din Viena. Hotel „Împăratul Romanilor”. Szismund Kaiser, comerciant din Viena. Ioan Zikes, avocat din Sighișoara. Bucur Severin, ofițier.

Hotel „Meller”. Sara Petel din Deva. Contele Bethlen, căpitan din Cismădie. Herzog, profesor din Mediaș. Leonhardt din Deva.

Hotel „Hubermann”. Victor Schlant, apotecar din Ciacova. Mihail Wolf, proprietar din Făgăraș.

## Economic.

**Regularea Porții-de-fer.** Din lipsa de bani până acum guvernul nostru nu a fost în stare să înceapă cu regularea Porții-de-fer, dar se ocupă serios cu proiectul de regulare și, dacă nu vor obveni împedecaminte neprevăzute, lucrul se va începe încă în anul acesta.

**Restea de aur ungară.** „Cetim în „Budapester Tagblatt”: În timp destul de scurt, după-cum sîntem informați, grupul creditorilor a vîndut deja peste jumătate din renta de aur emisă de guvern în valoare de 30 milioane. Desfacerea s'a desvoltat îndestulitoare mai vîrtos în Anglia și Germania; s'au primit mai multe operațiuni de schimb ale hîrțuilor de valoare rusești pentru țina ungară. De oare-ce situațiunea politică e liniștită, vînderea mai departe nu va face dificultăți.

**Banca Anglo-austriacă** a avut în 1887 un venit curat de 1,026,728 fl. S'a pus în fondul de rezervă 50,000 și din 900,000 se dă dividendă 6 fl. de acție. Venitul e cu 24,699 fl. mai mare ca în anul trecut.

**Tîrg de țeară în Agărbiciu.** Ministrul de comerț și industrie a conces prin ordinațiunea sa Nrul 8154 a. c. ținerea de tîrg de țeară în comuna Agărbiciu (Egerbegy, comitatul Tîrnevei-mari) în 5 Maiu și 3 Decembrie.

**Tauri spre vîndare.** La domeniul din Bucoveț (poșta Tem. Remete) proprietatea contelui Dessewffy, se află de vîndare 6 tauri, în etate de 2—3 ani, rasă ungurească premiată. A se adresa deodreptul cătră proprietar.

**Șarlatani în Atena.** Camera comercială din Budapesta aduce la cunoștință cercurilor interesate, că în Piraeul Atenei există agenți șarlatani, cărora de multe ori le-a succed să primească în comisie mărfuri dela firme din străinătate, pe care însă nu le-au plătit. Biroul comercial, la cerere, poate să deie informațiuni mai detaliate despre acei înșelători.

**Insolvențe.** Reuniunea creditorilor din Viena anunță următoarele insolvențe: Th. Schwazadler în Viena; R. Azwanger în Salzburg; Ioan Nikits în Budapesta; Iosif Schwarz, în Budapesta; F. Kohn în Vespriin; Adolf Lichtenstein în Salonta.

## Prețul mărfurilor.

**Piața din Brașov, 16 Martie.** Grâu hectolitru fl. 5.50, grâu mestecat fl. 3.60, sîcără fl. 3.40, orș fl. 3.10, ovēs fl. 1.80, cucuruz fl. 4.20, mîlăiul fl. 5.00, mazeră fl. 6.10, lîntea fl. 3.40, fasolea fl. 6.—, crumpenele fl. 1.20 carnea de vită p. kilo 36 cr., carnea de porc 44 cr., carnea de berbec — cr.

**Piața din Făgăraș, 15 Martie.** Grâu frumos hectolitru fl. 5.— până fl. 5.80; grâu mestecat fl. 4.— până fl. 4.60; sîcără fl. 3.40 până fl. 3.70; cucuruz fl. 4.20 până fl. 4.60; ovēs fl. 1.70 până fl. 1.90; sîmînța de căneapă fl. 5.— până fl. 6.—; sîmînța de in fl. 8.— până fl. 9.—; fasolea fl. 4.80 până fl. 5.20; mazeră fl. 6.— până fl. 6.50; lîntea fl. 9.— până fl. 10.—; crumpenele fl. 1.20 până fl. 1.60; mîlăiul fl. 8.— până fl. 9.—; sîu brut 100 chile fl. 18.— până fl. 19.—; unsorea de porc —65, sîlăina 60—80; căneapă fl. 20.— până 30.—. Un chilo carne de porc 40 cr.; carne de vită 30 cr.; carne de vițel 28 cr.; carne de mel — cr.; ovēs 7 cu 10 cr., chim fl. 20.— până fl. 25.—; lumini turnate de sîu — cr. până 40 cr.

**Piața din Arad, 16 Martie.** (Oficial.) Sîmînțe: grâu curat greu 6 fl. 30 cr.; mijlociu 6 fl. 20 cr.; curat, mai ușor 6 fl. — cr.; de mijloc 5 fl. 80 cr.; orșul greu 5 fl. 10 cr.; mijlociu 5 fl. — cr.; ovēs greu 5 fl. 20 cr.; mijlociu 5 fl. — cr.; cucuruz 5 fl. 30 cr. pentru 100 chilo.

Făină: cea mai fină Nr. 0 17 fl. — cr.; fină I 15 fl. 50 cr.; Nr. 2 14 fl. — cr.; albă, de pîne 13 fl. — cr.; neagră, de pîne 9 fl. — cr.; de sîcără 11 fl. 50 cr.; pîsat de grâu curat 17 fl. — cr.; arpăcaș 15 fl. 50 cr.

Leguminoase: mazeră 24 fl. — cr.; bob 8 fl. 50 cr.; lîntea 26 fl. — cr.; mîlăiul 11 fl. 59 cr.; cartofi 4 fl. — cr. per cent. m.

Fână: în sacini. de cel mai bun 4 fl. 50 cr.; mijlociu 4 fl. 20 cr.; neglat, cel mai bun 4 fl. 20 cr.; mijlociu 4 fl. — cr. per cent. m.

Pae de pat: cele mai bune — fl. — cr.; mijlocii 2 fl. 60 per cent. m.

Pae de nutreț: bune 2 fl. 60 cr.; mijlocii 2 fl. 40 cr. per cent. m.

Pae de așternut: bune 2 fl. 60 cr.; mijlocii 2 fl. 40 cr. per cent. m.

Lemn: de goron 3 fl. — cr.; de fag 3 fl. — cr.; de ulm 3 fl. — cr.; de brad 1 fl. 80 cr. per cent. m.

Carne de vită: 52 cr.; vițel 68 cr.; porc — cr.; oae —; unsorea de porc 53 cr.; sîlăina 68 cr.; unt 1 fl. 20 cr.; unt ales — fl. — cr. un chilo.

Diferite: spirit de vin 60 cr.; lapte 12 cr.; vin alb vechiu — cr.; vin alb nou 20 cr.; roșu vechiu 60 cr.; roșu nou 40 cr.; otet — cr.; vînsar (silvoriu) — cr.; bere 28 cr. litră.

Legume: chel 12 cr.; călăraie — cr.; steale 10 cr.; morcovi — cr.; ceapă — cr.; aiu (usturoiu) — cr.; țelei — cr.; pătrunjel — cr.; păstărnac — cr.; verdețuri de supă — cr.; un ou 5 cr.; pipir, un chilo — fl. — cr.; paprică — fl. — cr.; pîrădaie — cr.; salate 5 cr.; 100 pepeni — cr.

**Piața din Cernăuți.** Dela 16 Martie. Grâu, de prima calitate: 6 fl. 75 cr. până la 6 fl. 85 cr., Sîcără, prima, 4 fl. 80 cr. până la 4 fl. 90 cr., mijlociu 4 fl. 50 cr. până la 4 fl. 60 cr., Orș, pentru ferberea de bere 5 fl. 25 cr., mai comun 4 fl. 10 cr. până la 4 fl. 40 cr., Ovēs, calitate bună 3 fl. 75 cr. până la 3 fl. 90 cr., ovēs de tîrg 3 fl. 60 cr. până la 3 fl. 70 cr., Porumb 4 fl. — cr. până la 4 fl. 30 cr. Prețurile sînt însemnate după 100 chilogramme.

**Tîrguri de rîmători în Steinbruch.** În 17 Martie n. s'a notat: ungurești bîtrîni grei 51.— cr. până 53.— cr. ungurești grei, tineri 53 1/2 cr. până 54 1/2 cr., de mijloc 52 1/2 cr. până 53 1/2 cr., ușori 51.— cr. până 52 1/2 cr., marfă țîrănească, grea 51.— cr. până 52.— cr., de mijloc 51 1/2 cr. până 52 1/2 cr., ușoară 50.— cr. până 51.— cr., romănesci de Băkonj, grei 53.— cr. până 54 1/2 cr., transito de mijloc 52.— cr. până 53 1/2 cr., transito ușori 51.— cr. până 52.— cr., transito sîrbosci grei 50.— cr. până 51.— cr., transito de mijloc 50.— cr. până 51.— cr., transito ușori 49.— cr. până 50.— cr., îngrășiți cu ghindă — cr. până — cr. per 4% cumpîniți la gară.

## Bursa de mărfuri din Budapesta dela 17 Martie 1888.

| Sîmînțe                 | Calitatea per Hect.                    | Prețul per 100 chilogr. dela, pînă | Calitatea per Hect.                | Prețul per 100 chilogr. dela, pînă |
|-------------------------|----------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Grâu                    |                                        |                                    |                                    |                                    |
| Bănățeneș, nou          | 74                                     | —                                  | 75                                 | —                                  |
| Grâu dela Tisa          | 74                                     | —                                  | 75                                 | —                                  |
| Grâu de Pesta           | 74                                     | —                                  | 75                                 | —                                  |
| Grâu de Alba-regală     | 74                                     | —                                  | 75                                 | —                                  |
| Grâu de Bácska          | 74                                     | —                                  | 75                                 | —                                  |
| Ungureș de Nord         | 74                                     | —                                  | 75                                 | —                                  |
| Sîmînțe, vechi ori noue | Solul                                  | Calitatea per Hect.                | Prețul per 100 chilogr. dela, pînă |                                    |
| Sîcără                  | Nutreț de vînsar de bere               | 70—72                              | 5.60                               | 5.75                               |
| Orș                     | —                                      | 60—62                              | 5.35                               | 5.50                               |
| Ovēs                    | —                                      | 62—64                              | 5.65                               | 5.65                               |
| Cucuruz (porumb)        | bînat. de alt soi                      | 39—41                              | 6.70                               | 7.40                               |
| "                       | —                                      | 75                                 | 5.85                               | 5.90                               |
| Hrîșcă                  | —                                      | 73                                 | 5.80                               | 5.85                               |
| "                       | —                                      | —                                  | 5.80                               | 6.60                               |
| Termin marfă înaltă     | Grâu                                   | de primă. de toam.                 | 7.05                               | 7.04                               |
| "                       | Cucuruz                                | Main-Iun.                          | 7.42                               | 7.44                               |
| "                       | Ovēs                                   | Iul. Aug. de primă. de toam.       | 6.18                               | 6.20                               |
| "                       | "                                      | —                                  | 5.17                               | 5.19                               |
| "                       | "                                      | —                                  | 5.54                               | 5.56                               |
| Produse diverse         | Soi                                    | Cursul dela, pînă                  |                                    |                                    |
| Sem. de trif.           | Lucernă ungurească                     | 38.—                               | 46.—                               |                                    |
| "                       | franceză                               | —                                  | —                                  |                                    |
| "                       | italiană                               | —                                  | —                                  |                                    |
| Oleu de rap.            | roșu                                   | 34.—                               | 42.—                               |                                    |
| Oleu de în Uns. de porc | dela Pesta dela țeară sventată afumată | 65.—                               | 65.—                               |                                    |
| Sîlăină                 | —                                      | 52                                 | 50                                 |                                    |
| Sîu                     | —                                      | 58.—                               | 59.—                               |                                    |
| Prune                   | din Bosnia, în buți                    | —                                  | —                                  |                                    |
| Lîctar                  | din Sîrbia, în buți                    | —                                  | —                                  |                                    |
| Nuci                    | slavon, nou                            | 15.—                               | 16.—                               |                                    |
| Gogoși                  | bănățeneș din Ungaria                  | 15.—                               | 15.50                              |                                    |
| Miere                   | ungurești sîrbosci                     | —                                  | —                                  |                                    |
| "                       | brută                                  | —                                  | —                                  |                                    |
| Ceară                   | galbină străcurată de Rosenau          | 83.—                               | 84.—                               |                                    |
| Spirt                   | —                                      | 118.                               | 119.                               |                                    |
| "                       | Drojdințe de spirt                     | 24.50                              | 24.75                              |                                    |



# Institut tipografic în Sibiiu.

[500] 50

## Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Nr. 1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș. elegant. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Nr. 2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nr. 3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Nr. 4. **Pipăruș Petru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 5. **Păcală și Tândală.** Anecdote de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Nr. 6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Nr. 7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 8. **Colăcărul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Nr. 9. **Flica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Nr. 10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Nr. 11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 12. **Îndărăncul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 13. **Blăstem de mamă.** Legenda populară din giurul Năseului. De George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 14. **Bunica** de Bojena Némecová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarnik. Un exemplar 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Nr. 15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nr. 16. **Din bătrani.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste francească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 19. **Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 20. **Un pețitor îndărăncic.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Nr. 21. **Prietinul meu Vântură-Țeară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 22. **Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Nr. 23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Nr. 24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Nr. 25. **Draga mamei.** Balada de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Nr. 26. **Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Nr. 27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Nr. 28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Nr. 29. **Sgărcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Nr. 30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nr. 31. **Nusciul-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Nr. 32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Nr. 33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nr. 34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Nr. 35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 36. **Baba Iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 37. **Princesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Nr. 38. **Dina mărăgelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Nr. 39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Nr. 40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Nr. 41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Nr. 42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Nr. 43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Nr. 44. **Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Nr. 45. **Roma invinsă.** Tragedie în V acte. De Alexandru Parodi. Traducere de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

## DICTIONAR

român-germân și germân-român

Sab. Pop. Barciannu,  
od. paroch gr.-or. în Rășinari, asesor consistorial etc.  
Revidat și completat de

Dr. D. P. Barciannu.

Partea I. Română-germână.  
704 pagini.

Prețul 2 fl. 50 cr. v. a.

NB. Pentru trimiterea prin poștă 20 cr. v. a. de exemplar.  
Partea II. germână-română, se află sub presă.

## Tipărituri:

1. Certificate pentru pasaporturi 1 conț (à 25 coale) . . . . . 40 cr.
2. Inventare 1 conț (à 25 coale) . . . . . 40 cr.
3. Obligațiuni (cu scara de timbre pentru intabulări) 1 conț (à 25 coale) . 50 cr.
4. Consemnări sumarice despre dări (sommás kimutatás) 1 conț (à 25 coale) 40 cr.
5. Protocoale de zălogire (zálogolási jegyzőkönyv) 1 conț (à 25 coale) . 50 cr.
6. Citațiuni pentru primării comunale 1 conț (à 25 coale) . . . . . 50 cr.
7. Hagyatéki kimutatás 1 conț (à 25 coale) . . . . . 60 cr.
8. Filera de immanuare 1 conț (à 25 coale) . . . . . 44 cr.
9. Protocol de pertractare 1 conț (à 25 coale) . . . . . 44 cr.
10. Protocol pentru pasapoarte de vite 1 conț (à 25 coale) . . . . . 50 cr.
11. Testimoniu pentru scoalele populare una sută . . . . . 80 cr.
12. Testimonii de școală 1 conț (à 25 coale) . . . . . 40 cr.

Antistilele comunale sînt rugate a ne onora cu comande numeroase.

## Articolul de lege XXI. din anul 1886. DESPRE JURISDICTIUNI,

și articolul de lege XXIII. din anul 1886  
Despre procedura disciplinară.  
Cu explicațiuni și notițe de orientare.  
Prețul 40 cr. v. a.

Nr. 38.506/VI. b.

## Ordonanțe ministeriale

pentru  
introducerea legii comunale  
(Art. XXII. din 1886.)  
Prețul 12 cr. v. a.

## Articolul de lege XXII.

din anul 1886:  
Despre comune.  
Cu explicațiuni și notițe de orientare.  
Prețul 40 cr. v. a.

# Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1887.

| Budapesta—Predeal |                  |                |              |           | Predeal—Budapesta |                  |                |              |           | Budapesta—Arad—Teiuș |              |                  |                  |                 | Teiuș—Arad—Budapesta |           |              |                  |                | Copsa mică—Sibiiu |  |       |       |      |
|-------------------|------------------|----------------|--------------|-----------|-------------------|------------------|----------------|--------------|-----------|----------------------|--------------|------------------|------------------|-----------------|----------------------|-----------|--------------|------------------|----------------|-------------------|--|-------|-------|------|
|                   | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren omnibus | Tren mixt |                   | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren omnibus | Tren mixt |                      | Tren omnibus | Tren de persoane | Tren de persoane |                 | Tren omnibus         | Tren mixt | Tren omnibus | Tren de persoane |                | Copsa mică        |  |       | 2.29  | 4.15 |
| Viena             | 11.10            | 7.40           |              |           | București         |                  |                | 7.30         |           | Viena                |              | 11.10            | 2.—              | Teiuș           | 1.42                 | 11.24     | 3.—          |                  | Șeica mare     |                   |  | 3.02  | 4.45  |      |
| Budapesta         | 7.40             | 2.—            | 3.10         | 6.18      | Predeal           |                  |                | 1.14         |           | Budapesta            |              | 8.20             | 9.05             | Alba-Iulia      | 2.32                 | 12.09     | 4.59         |                  | Loamneș        |                   |  | 3.46  | 5.26  |      |
| Szolnok           | 11.05            | 4.05           | 7.—          | 9.38      | Timiș             |                  |                | 1.45         |           | Szolnok              |              | 11.20            | 12.41            | Vințul de jos   |                      | 12.30     | 4.22         |                  | Ocna           |                   |  | 4.18  | 5.57  |      |
| P. Ladány         | 2.02             | 5.47           | 5.40         | 12.02     | Brașov            | {                |                | 2.32         |           | Arad                 | {            | 4.10             | 5.45             | Șibot           |                      | 1.01      | 4.51         |                  | Sibiiu         |                   |  | 4.42  | 6.30  |      |
| Oradea mare       | {                | 4.18           | 7.01         | 8.85      |                   |                  | 4.01           |              |           |                      |              | 2.17             | 4.30             | Orăștia         |                      | 1.32      | 5.18         |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Várad-Velence     |                  |                | 7.11         | 9.12      | Feldioara         |                  |                | 7.20         |           | Glogovaț             |              | 2.37             | 4.43             | Simeria (Piski) | 11.—                 | 2.32      | 6.15         |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Fugyi-Vásárhely   |                  |                |              | 9.22      | Apatia            |                  |                | 5.28         |           | Gyorok               |              | 3.19             | 5.07             | Deva            | 11.21                | 2.52      | 6.35         |                  | Sibiiu         |                   |  | 8.50  | 10.25 |      |
| Mező-Telegd       |                  |                |              | 9.39      | Ágostonfalva      |                  |                | 5.59         |           | Pauliș               |              | 3.43             | 5.19             | Branicica       |                      | 3.23      | 7.02         |                  | Ocna           |                   |  | 9.17  | 10.49 |      |
| Rév               |                  |                | 7.41         | 10.17     | Homorod           | {                | 6.49           | 9.24         |           | Radna-Lipova         |              | 4.05             | 5.41             | Ilia            |                      | 3.55      | 7.28         |                  | Loamneș        |                   |  | 9.45  | 11.15 |      |
| Bratca            |                  |                | 8.10         | 11.36     | Hașfalău          |                  |                | 8.35         |           | Conop                |              |                  | 6.09             | Gurasada        |                      | 4.08      | 7.40         |                  | Șeica mare     |                   |  | 10.20 | 11.45 |      |
| Bucia             |                  |                |              | 12.16     | Sighișoara        |                  |                | 9.12         |           | Bérvaza              |              |                  | 6.28             | Zam             |                      | 4.44      | 8.11         |                  | Copsa mică     |                   |  | 10.49 | 12.10 |      |
| Ciucia            |                  |                |              | 12.54     | Elisabetopol      |                  |                | 9.56         |           | Soborșin             |              |                  | 7.25             | Soborșin        |                      | 5.30      | 8.46         |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Huiedin           |                  | 9.04           |              | 1.57      | Mediaș            |                  |                | 10.37        |           | Zam                  |              |                  | 8.01             | Conop           |                      | 6.27      | 9.33         |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Stana             |                  | 9.34           |              | 3.11      | Copsa mică        | {                | 10.59          | 12.18        |           | Gurasada             |              |                  | 8.34             | Conop           |                      | 6.47      | 9.53         |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Aghirș            |                  |                |              | 3.40      | Micăsasa          |                  | 11.16          | 12.26        |           | Ilia                 |              |                  | 8.55             | Radna-Lipova    | 9.06                 | 7.28      | 10.27        | 5.50             | Cucerdea       |                   |  | 3.22  | 10.20 | 3.25 |
| Ghirbău           |                  |                |              | 4.15      | Blaj              |                  | 11.37          | 12.42        |           | Branicica            |              |                  | 9.19             | Pauliș          | 9.26                 | 7.43      | 10.42        | 6.13             | Cheța          |                   |  | 3.52  | 10.50 | 3.58 |
| Nădășel           |                  |                |              | 4.36      | Crăciunel         |                  | 12.16          | 1.11         |           | Deva                 | 1.47         |                  | 9.51             | Gyorok          | 9.46                 | 7.59      | 10.58        | 6.38             | Ludoș          |                   |  | 4.13  | 11.11 | 4.20 |
| Cluj              | {                | 10.34          |              | 4.58      | Teiuș             |                  | 1.51           | 2.06         |           | Simeria (Piski)      | 2.08         |                  | 10.35            | Glogovaț        | 10.21                | 8.28      | 11.35        | 7.19             | M.-Bogat       |                   |  | 4.23  | 11.20 | 4.30 |
| Apahida           | 11.—             |                |              | 5.26      | Áiud              |                  | 2.18           | 2.27         |           | Orăștia              |              |                  | 11.11            | Arad            | 10.38                | 8.42      | 11.39        | 7.38             | Cipeu-Iernut   |                   |  | 5.—   | 11.57 | 5.11 |
| Ghirș             | 11.19            |                |              |           | Vințul de sus     |                  | 2.48           | 2.49         |           | Șibot                |              |                  | 11.43            | Szolnok         |                      | 9.17      | 12.31        |                  | Kerelő-Sz.-Pál |                   |  | 5.15  | 12.12 | 5.28 |
| Cucerdea          | 12.33            |                |              |           | Uioara            |                  | 2.56           | 2.56         |           | Vințul de jos        |              |                  | 12.18            | Budapesta       |                      | 2.32      | 5.12         |                  | Nireșteu       |                   |  | 5.38  | 12.36 | 5.53 |
| Uioara            | 1.11             |                |              |           | Cucerdea          |                  | 3.14           | 3.12         |           | Alba-Iulia           | 8.05         |                  | 12.36            | Viena           | 6.—                  | 8.20      |              |                  | Oșorheiu       |                   |  | 5.57  | 12.55 | 6.13 |
| Vințul de sus     | 1.18             |                |              |           | Ghirș             |                  | 4.01           | 3.76         |           | Teiuș                | 8.59         | 1.29             | 1.41             |                 | 3.—                  | 6.05      |              |                  | Reghinul-săs.  |                   |  | 6.17  | 1.20  |      |
| Áiud              | 1.46             |                |              |           | Apahida           |                  | 5.28           | 5.01         |           |                      |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  | 8.16  | 3.22  |      |
| Teiuș             | 2.25             |                |              |           | Cluj              | {                | 6.37           | 6.01         | 8.—       |                      |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Crăciunel         | 2.50             |                |              |           | Nădășel           |                  | 6.58           | 6.19         | 8.36      |                      |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Blaj              | 3.03             |                |              |           | Ghirbău           |                  | 7.14           |              | 9.02      |                      |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Micăsasa          | 3.35             |                |              |           | Aghirș            |                  | 7.29           |              | 9.32      |                      |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Copsa mică        | 4.01             |                |              |           | Stana             |                  | 7.56           |              | 10.11     |                      |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Mediaș            | 4.20             |                |              |           | Huiedin           |                  | 8.18           | 7.12         | 10.51     |                      |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Elisabetopol      | 4.55             |                |              |           | Ciucia            |                  | 8.58           | 7.41         | 12.16     |                      |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Sighișoara        | 5.42             |                |              |           | Bucia             |                  | 9.15           |              | 12.50     |                      |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Hașfalău          | 6.01             |                |              |           | Bratca            |                  | 9.34           |              | 1.19      |                      |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Homorod           | 7.27             |                |              |           | Rév               |                  | 9.53           | 8.20         | 2.—       |                      |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Ágostonfalva      | 8.08             |                |              |           | Mező-Telegd       |                  | 10.25          | 8.46         | 3.04      |                      |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Apatia            | 8.36             |                |              |           | Fugyi Vásárhely   |                  | 10.47          |              | 3.36      |                      |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Feldioara         | 9.06             |                |              |           | Várad-Velence     |                  | 10.57          |              | 3.52      |                      |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Brașov            | {                | 9.46           |              |           | Oradea mare       | {                | 11.04          | 9.11         | 4.03      |                      |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Timiș             |                  | 1.55           |              |           | P. Ladány         |                  | 11.19          | 9.16         | 10.55     | 4.47                 |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
| Predeal           |                  | 2.53           |              |           | Szolnok           |                  | 1.15           | 10.37        | 1.23      | 7.34                 |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
| București         |                  | 3.28           |              |           | Budapesta         |                  | 3.29           | 12.20        | 3.24      | 5.25                 |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
|                   |                  | 9.35           |              |           | Viena             |                  | 6.33           | 2.15         | 7.45      | 10.—                 |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |
|                   |                  |                |              |           |                   |                  | 2.50           | 8.—          | 6.05      |                      |              |                  |                  |                 |                      |           |              |                  |                |                   |  |       |       |      |

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă carele de noapte.

| Budapesta—Arad—Teiuș |                  |                |              |           | Teiuș—Arad—Budapesta |                  |                |              |           | Copsa mică—Sibiiu |              |                  |                  |                 |              |           |              |                  |                |            |  |       |       |      |
|----------------------|------------------|----------------|--------------|-----------|----------------------|------------------|----------------|--------------|-----------|-------------------|--------------|------------------|------------------|-----------------|--------------|-----------|--------------|------------------|----------------|------------|--|-------|-------|------|
|                      | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren omnibus | Tren mixt |                      | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren omnibus | Tren mixt |                   | Tren omnibus | Tren de persoane | Tren de persoane |                 | Tren omnibus | Tren mixt | Tren omnibus | Tren de persoane |                | Copsa mică |  |       | 2.29  | 4.15 |
| Viena                | 11.10            | 7.40           |              |           | București            |                  |                | 7.30         |           | Viena             |              | 11.10            | 2.—              | Teiuș           | 1.42         | 11.24     | 3.—          |                  | Șeica mare     |            |  | 3.02  | 4.45  |      |
| Budapesta            | 7.40             | 2.—            | 3.10         | 6.18      | Predeal              |                  |                | 1.14         |           | Budapesta         |              | 8.20             | 9.05             | Alba-Iulia      | 2.32         | 12.09     | 4.59         |                  | Loamneș        |            |  | 3.46  | 5.26  |      |
| Szolnok              | 11.05            | 4.05           | 7.—          | 9.38      | Timiș                |                  |                | 1.45         |           | Szolnok           |              | 11.20            | 12.41            | Vințul de jos   |              | 12.30     | 4.22         |                  | Ocna           |            |  | 4.18  | 5.57  |      |
| P. Ladány            | 2.02             | 5.47           | 5.40         | 12.02     | Brașov               | {                |                | 2.32         |           | Arad              | {            | 4.10             | 5.45             | Șibot           |              | 1.01      | 4.51         |                  | Sibiiu         |            |  | 4.42  | 6.30  |      |
| Oradea mare          | {                | 4.18           | 7.01         | 8.85      |                      |                  | 4.01           |              |           |                   |              | 2.17             | 4.30             | Orăștia         |              | 1.32      | 5.18         |                  |                |            |  |       |       |      |
| Várad-Velence        |                  |                | 7.11         | 9.12      | Feldioara            |                  |                | 7.20         |           | Glogovaț          |              | 2.37             | 4.43             | Simeria (Piski) | 11.—         | 2.32      | 6.15         |                  | Sibiiu         |            |  | 8.50  | 10.25 |      |
| Fugyi-Vásárhely      |                  |                |              | 9.22      | Apatia               |                  |                | 5.28         |           | Gyorok            |              | 3.19             | 5.07             | Deva            | 11.21        | 2.52      | 6.35         |                  | Ocna           |            |  | 9.17  | 10.49 |      |
| Mező-Telegd          |                  |                |              | 9.39      | Ágostonfalva         |                  |                | 5.59         |           | Pauliș            |              | 3.43             | 5.19             | Branicica       |              | 3.23      | 7.02         |                  | Loamneș        |            |  | 9.45  | 11.15 |      |
| Rév                  |                  |                | 7.41         | 10.17     | Homorod              | {                | 6.49           | 9.24         |           | Radna-Lipova      |              | 4.05             | 5.41             | Ilia            |              | 3.55      | 7.28         |                  | Șeica mare     |            |  | 10.20 | 11.45 |      |
| Bratca               |                  |                | 8.10         | 11.36     | Hașfalău             |                  |                | 8.35         |           | Conop             |              |                  | 6.09             | Gurasada        |              | 4.08      | 7.40         |                  | Copsa mică     |            |  | 10.49 | 12.10 |      |
| Bucia                |                  |                |              | 12.16     | Sighișoara           |                  |                | 9.12         |           | Bérvaza           |              |                  | 6.28             | Zam             |              | 4.44      | 8.11         |                  |                |            |  |       |       |      |
| Ciucia               |                  |                |              | 12.54     | Elisabetopol         |                  |                | 9.56         |           | Soborșin          |              |                  | 7.25             | Soborșin        |              | 5.30      | 8.46         |                  |                |            |  |       |       |      |
| Huiedin              |                  | 9.04           |              | 1.57      | Mediaș               |                  |                | 10.37        |           | Zam               |              |                  | 8.01             | Conop           |              | 6.27      | 9.33         |                  |                |            |  |       |       |      |
| Stana                |                  | 9.34           |              | 3.11      | Copsa mică           | {                | 10.59          | 12.18        |           | Gurasada          |              |                  | 8.34             | Conop           |              | 6.47      | 9.53         |                  |                |            |  |       |       |      |
| Aghirș               |                  |                |              | 3.40      | Micăsasa             |                  | 11.16          | 12.26        |           | Ilia              |              |                  | 8.55             | Radna-Lipova    | 9.06         | 7.28      | 10.27        | 5.50             | Cucerdea       |            |  | 3.22  | 10.20 | 3.25 |
| Ghirbău              |                  |                |              | 4.15      | Blaj                 |                  | 11.37          | 12.42        |           | Branicica         |              |                  | 9.19             | Pauliș          | 9.26         | 7.43      | 10.42        | 6.13             | Cheța          |            |  | 3.52  | 10.50 | 3.58 |
| Nădășel              |                  |                |              | 4.36      | Crăciunel            |                  | 12.16          | 1.11         |           | Deva              | 1.47         |                  | 9.51             | Gyorok          | 9.46         | 7.59      | 10.58        | 6.38             | Ludoș          |            |  | 4.13  | 11.11 | 4.20 |
| Cluj                 | {                | 10.34          |              | 4.58      | Teiuș                |                  | 1.51           | 2.06         |           | Simeria (Piski)   | 2.08         |                  | 10.35            | Glogovaț        | 10.21        | 8.28      | 11.35        | 7.19             | M.-Bogat       |            |  | 4.23  | 11.20 | 4.30 |
| Apahida              | 11.—             |                |              | 5.26      | Áiud                 |                  | 2.18           | 2.27         |           | Orăștia           |              |                  | 11.11            | Arad            | 10.38        | 8.42      | 11.39        | 7.38             | Cipeu-Iernut   |            |  | 5.—   | 11.57 | 5.11 |
| Ghirș                | 11.19            |                |              |           | Vințul de sus        |                  | 2.48           | 2.49         |           | Șibot             |              |                  | 11.43            | Szolnok         |              | 9.17      | 12.31        |                  | Kerelő-Sz.-Pál |            |  | 5.15  | 12.12 | 5.28 |
| Cucerdea             | 12.33            |                |              |           | Uioara               |                  | 2.56           | 2.56         |           | Vințul de jos     |              |                  | 12.18            | Budapesta       |              | 2.32      | 5.12         |                  | Nireșteu       |            |  | 5.38  | 12.36 | 5.53 |
| Uioara               | 1.11             |                |              |           | Cucerdea             |                  | 3.14           | 3.12         |           | Alba-Iulia        | 8.05         |                  | 12.36            | Viena           | 6.—          | 8.20      |              |                  | Oșorheiu       |            |  | 5.57  | 12.55 | 6.13 |
| Vințul de sus        | 1.18             |                |              |           | Ghirș                |                  | 4.01           | 3.76         |           | Teiuș             | 8.59         | 1.29             | 1.41             |                 | 3.—          | 6.05      |              |                  | Reghinul-săs.  |            |  | 6.17  | 1.20  |      |
| Áiud                 | 1.46             |                |              |           | Apahida              |                  | 5.28           | 5.01         |           |                   |              |                  |                  |                 |              |           |              |                  |                |            |  | 8.16  | 3.22  |      |
| Teiuș                | 2.25             |                |              |           | Cluj                 | {                | 6.37           | 6.01         | 8.—       |                   |              |                  |                  |                 |              |           |              |                  |                |            |  |       |       |      |
| Crăciunel            | 2.50             |                |              |           | Nădășel              |                  | 6.58           | 6.19         | 8.36      |                   |              |                  |                  |                 |              |           |              |                  |                |            |  |       |       |      |
| Blaj                 | 3.03             |                |              |           | Ghirbău              |                  | 7.14           |              | 9.02      |                   |              |                  |                  |                 |              |           |              |                  |                |            |  |       |       |      |
| Micăsasa             | 3.35             |                |              |           | Aghirș               |                  | 7.29           |              | 9.32      |                   |              |                  |                  |                 |              |           |              |                  |                |            |  |       |       |      |
| Copsa mică           | 4.01             |                |              |           | Stana                |                  | 7.56           |              | 10.11     |                   |              |                  |                  |                 |              |           |              |                  |                |            |  |       |       |      |
| Mediaș               | 4.20             |                |              |           | Huiedin              |                  | 8.18           | 7.12         | 10.51     |                   |              |                  |                  |                 |              |           |              |                  |                |            |  |       |       |      |
| Elisabetopol         | 4.55             |                |              |           | Ciucia               |                  | 8.58           | 7.41         | 12.16     |                   |              |                  |                  |                 |              |           |              |                  |                |            |  |       |       |      |
| Sighișoara           | 5.42             |                |              |           | Bucia                |                  | 9.15           |              | 12.50     |                   |              |                  |                  |                 |              |           |              |                  |                |            |  |       |       |      |
| Hașfalău             | 6.01             |                |              |           | Bratca               |                  | 9.34           |              | 1.19      |                   |              |                  |                  |                 |              |           |              |                  |                |            |  |       |       |      |
| Homorod              | 7.27             |                |              |           | Rév                  |                  | 9.53           | 8.20         | 2.—       |                   |              | </               |                  |                 |              |           |              |                  |                |            |  |       |       |      |

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.